

BMW 320i [E46]

ETCC DONINGTON 2004 WINNER

1/24 レーシングシリーズ

BMW 320i E46

2004 ETCC ドニントン ウィナー

HOBBY
nunuhobby
MODEL KIT

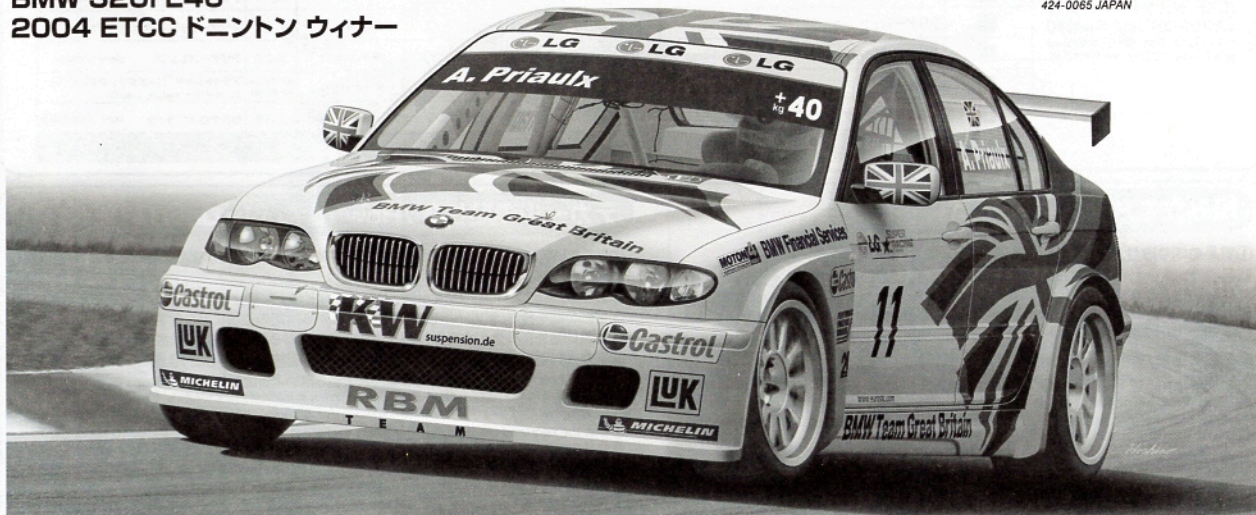
製造・販売 思諾發展有限公司
SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO
SI NOK, LIMITADA
SI NOK DEVELOPMENT COMPANY
LIMITED
澳門新馬路61號永光廣場13樓C座
E-mail: nunuhobbymodel@gmail.com

PLATZ

発売元: 有限会社プラッツ
〒424-0065 静岡県静岡市清水区長崎64-1
TEL.054-345-2047 FAX.054-345-2285

http://www.platz-hobby.com/

PLATZ Co., LTD.
64-1 NAGASAKI SHIMIZUKA SHIZUOKA
424-0065 JAPAN



街中を走る普通のセダンをサーキットコースに移して普段では見ることのないパフォーマンスを発揮するツーリングカーレースはモータースポーツの中でも高い人気を集めるカテゴリーとして長い歴史を持っています。使用される車両のレギュレーションは時代とともに変化してきましたが1981年にアルファベットを使ったグループ分けを行ったレギュレーションが施行されツーリングカーレースはグループA規定の車両によって争われることになりました。改造の範囲は狭いものでしたが、それだけにレースで好成績を目指すにはベースとなる市販車両の高性能化が必要となったのです。グループAカテゴリーによるレースは高い人気を集める中、コスト増から参戦可能なメーカーが限られました。そんな中、新たにスーパー2000という新規定が施行されます。2000年に施行されたスーパー2000規定はグループA規定から発展したものでコストも抑えられる工夫がされていました。量産車をベースにエンジンは2リッターの自然吸気、駆動はツーリングカーでは2WDに制限。イギリスのBTCCをはじめヨーロッパツーリングカー選手権、ETCCでも採用され、多くのエントリーを集めることになったのです。

古くからツーリングカーレースに参戦続けてきたBMWもスーパー2000に対応。1999年にモデルチェンジして4代目となった3シリーズ、コードネームE46と呼ばれるモデルをベースにスーパー2000仕様BMWが開発されたのです。エンジンはフロントに直列6気筒1990ccを縦置きに搭載。自然吸気でDOHC24バルブのエンジンは270馬力を発生。このエンジンにシアーゲンシャル5速のトランスミッションを組み合わせ、駆動は後輪2輪を駆動するFRを採用していました。サスペンションはフロントがストラット、リアはダブルウィッシュボーンでエンジンパワーを路面に伝えます。E46タイプのスーパー2000仕様BMWは2000年から同規定で運営されたヨーロッパツーリングカー選手権、ETCCに参戦。2004年シーズンはBMWチームイタリア/スペインやBMWチームベルギー/ルクセンブルク、BMWチームドイツなどに託され、BMWチームUKのアンディ・プリオールが地元イギリスのドニントンパークで開催されたレースをはじめ年間5戦に勝利を飾り、接戦を制して見事年間のチャンピオンに輝いたのです。スーパー2000ツーリングカーレースはその翌年、2005年からはWTC、ワールドツーリングカーカップへと発展。BMW320i E46はここでも活躍を続けたのです。

Touring car racing is a race where ordinary sedans running around the city move the stage to the circuit course and perform like not usually seen. Touring car racing is a very popular category with a long history among motorsports. The regulation has changed with the times and was grouped using the alphabet in 1981, and touring car racing was contested by cars stipulated in Group A. The modification range was narrow, but therefore, in order to achieve good results in the race, it became necessary to improve the performance of the base production-derived cars. While the Group A racing was gaining high popularity, only a limited number of manufacturers were available to compete due to increased costs. The Super 2000 regulations, which came into effect in 2000, evolved from group A regulations and were designed to keep costs down. Based on mass-produced cars, the engine was limited to 2 L naturally aspirated, and the drive was limited to 2WD for touring cars. It was adopted by the British BTCC, the European Touring Car Championship (ETCC), and it attracted a lot of entrants.

BMW, which has been participating in touring car races for a long time, also supported Super 2000. The BMW Super 2000 touring car was developed based on the model called the codename E46, the 3 series that was model changed in 1999 and became the 4th generation. The front mounted engine was an inline-6 1990cc engine with DOHC 24 valve and produced a maximum power of 270 horsepower by natural intake. This engine was combined with a sequential 5-speed transmission, and the drive was FR layout to drive the rear 2 wheels. The suspension was strut at the front and the rear is a double wishbone to convey engine power to the road surface.

The BMW 320i E46 Super 2000 participated in the European Touring Car Championship (ETCC) operated under the same regulations since 2000. In the 2004 season, the BMW 320i E46 were entrusted to BMW Team Italy-Spain, BMW Team Belgium-Luxembourg, BMW Team Deutschland, etc. Andy Priaulx of BMW Team UK won five races a year, including the race held at Donington Park in England, and won the champion of the year.

The Super 2000 touring car race developed into the WTC (World Touring Car Cup) in the following year 2005. The BMW 320i E46 continued to play an active part in WTC.

組み立てを始める前に

この説明図をよく読んで工作の流れを掴み、塗装や組み立てなどの手順を考えて作業をしてください。

■このキットはディスプレイ専用プラスチックモデルキットです。接着剤・工具・塗料などは入っていませんので、別途をご用意ください。

次のような道具があると便利です。

- プラスチックモデル用接着剤 (通常タイプ・溶剤タイプ)
- デザインナイフ (カッター) ●ニッパー ●ヤスリ各種
- プラスチックモデル用塗料 ●ピンバイス、ドリル ●パテ
- エポキシ系接着剤

※接着剤や塗料、工具などはそれぞれの取扱い指示に従って正しく使用してください。

■キットの部品や出来上がった完成品などは、直射日光や高温になる場所を避けて保管してください。

■部品を切り取った後のランナーや不要部品、ビニール袋などは各自自治体の定める分別収集基準に従って捨ててください。

Read Before Assemble

- Study the instructions carefully prior to assembly.
- Care should be taken when using tools or modelling knives as these can cause personal injury.
- Use adhesive and paints suitable for plastic only (available separately).
- Read and follow the instructions, supplied with the paints and the adhesive used.
- Use cement sparingly in a well ventilated area.
- Keep out of reach of children to avoid risk of swallowing/ inhaling small parts or suffocation with plastic bags.

別売りの専用ディテールアップパーツと組み合わせればさらに細部まで再現可能! ※詳細はプラッツwebサイトをご確認ください。

Recommended Detail-up Parts (sold separately)

1/24 レーシングシリーズ BMW 320i E46
2004 ETCC ドニントン ウィナー 用ディテールアップパーツ
Detail-up Parts for 1/24 BMW 320i E46 ETCC DONINGTON
2004 WINNER

NE24033

使用する塗料 / Paints Required

■:Mr.カラーの番号 (GSIクレオス)

■ is the color number of
Mr. Color of GSI Creos Corporation

H□:水性ホビーカラー (GSIクレオス)

H□ is the color number of
AQUEOUS HOBBY COLOR of
GSI Creos Corporation.

X,XF:タミヤカラーの番号 (アクリル塗料/エナメル塗料)

X is for Tamiya Color Acrylic Paints(Gloss).
XF is for Tamiya Color Acrylic Paints(Flat).

1	ホワイト(白)	white	H 1	ホワイト(白)	white	X-2	ホワイト(白)	white
3	レッド(赤)	red	H 3	レッド(赤)	red	X-7	レッド(赤)	red
8	シルバー(銀)	silver	H 8	シルバー(銀)	silver	X-11	クロームシルバー	chrome silver
9	ゴールド(金)	gold	H 9	ゴールド(金)	gold	X-12	ゴールドリーフ	gold leaf
28	黒鉄色	steel	H 18	黒鉄色	steel	X-10	ガンメタル	gun metal
36	つや消しブラック	flat black	H 12	つや消しブラック	flat black	XF-1	フラットブラック	flat black
47	クリアレッド	clear red	H 90	クリアレッド	clear red	X-27	クリアレッド	clear red
49	クリアオレンジ	clear orange	H 92	クリアオレンジ	clear orange	X-26	クリアオレンジ	clear orange
61	焼鉄色	burnt iron	H 76	焼鉄色	burnt iron	XF-7(1)+ XF-8(5)	フラットレッド(1)+メタリックグレイ(5)	flat red (1) + metallic grey (5)
92	セミグロスブラック	semi gloss black	H 12+H 12	H2 ブラック+H1 2つや消しブラック	semi gloss black	X-18	セミグロスブラック	semi gloss black
A 8 9 9	C8 シルバー(銀)+C9 ゴールド(金)	silver+gold	H 8+H 9	H8 シルバー(銀)+H9 ゴールド(金)	silver+gold	X-31	チタンゴールド	titanium gold

組み立て方法 / How to Assemble

①部品の切り取り/Cut off the parts

部品をランナー(枠)からニッパーで切り取ります。切り口などカッターやヤスリを使い、きれいに仕上げます。

Remove parts from frame with nippers or cutters and trim away the excess plastic with a knife or a file.

②部品の接着/Cement the parts

仮組みをして合わせ具合を確認してから、接着面に少量の接着剤を塗り、接着します。

※接着面以外の部分に接着剤がつかないように注意しましょう

After a test fitting, apply a small amount of cement. Be careful to apply the cement to the cementing surface only.

③部品の塗装/Painting

接着剤が十分に乾いたら、塗装をします。 ※風通しの良い場所で、晴れた日に塗装をしましょう
Paint the parts in a well-ventilated area, once the cement is dry. Remove the paint where parts are to be cemented.

デカールの貼り方 / How to Apply Decals

①貼りたいデカールを台紙ごと切り取り、切り取ったデカールを水またはぬるま湯に10秒程度浸します。

②台紙ごと引き上げ、布やティッシュペーパーの上置き、余分な水分を吸い取らせてます。

③台紙の端を持ち、デカールをスライドさせながら所定の位置に貼ります。

④位置は指先に少量の水をつけ、少しずつずらしながら微調整してください。

⑤デカール内側に残った気泡や水分は、柔らかい布や綿棒などで押し出すように取り除いてください。

⑥貼り終わったデカールは、十分に乾くまで触らないよう注意してください。

※1 凹凸に馴染みにくい場合は、蒸しタオルや市販のデカール軟化剤を使用してください。

※2 デカールの上からクリアーカゲをする場合は、事前に余ったデカールでテストを行い、問題がないか確認を行ってください。

① Cut the required decal out of the sheet and dip it in a hot water for about 10 seconds.

② Pull out the decal out of the water and put it on a soft cloth or a tissue for a while, so the extra water is absorbed.

③ Transfer the decal onto the model by letting it gently slide from the backing paper.

④ Adjust the exact position of the decal by adding a drop of water on it.

⑤ Absorb the excess water and get the air bubbles out with a soft cloth or a cotton bud.

⑥ Make sure the decal is fully dry before touching it.

※1 Use a hairdryer and/or decal solvents to remove wrinkles and adapt the decals to complex shapes.

※2 Use clear coat, compatible with decals or test it on a spare decal material before use.

アイコンの意味 / Icon Definition



目数分作って
ください
Make 2 pieces



注意して
ください
Caution



どちらかを
選んでください
Choice



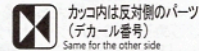
切り取って
ください
Cut off



ピンバイスなどで
穴をあけてください
Bore a hole



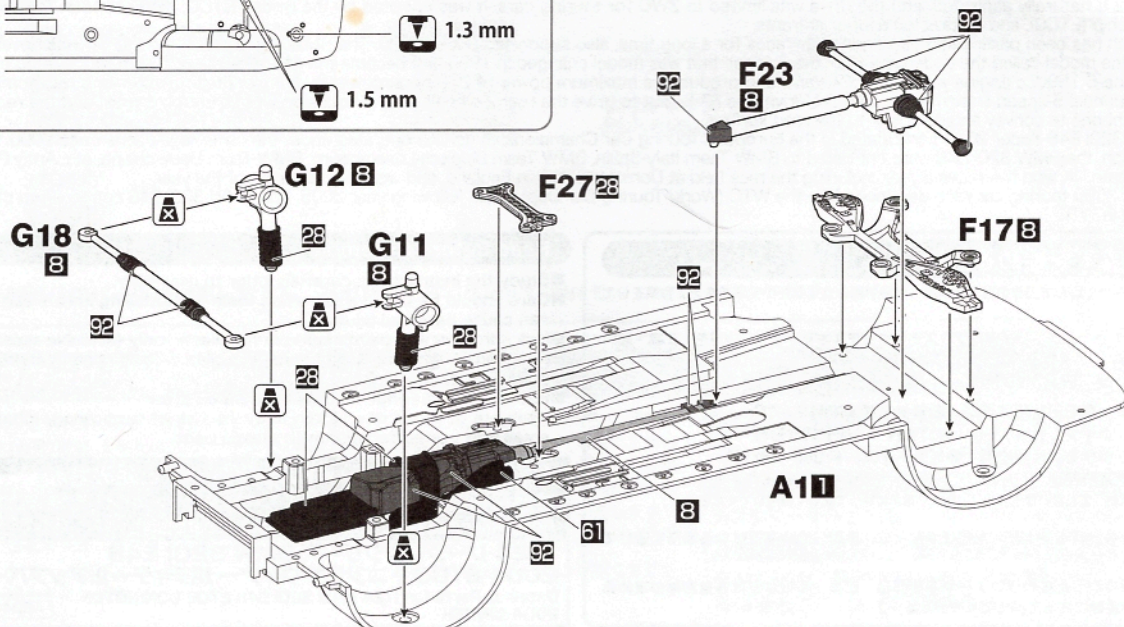
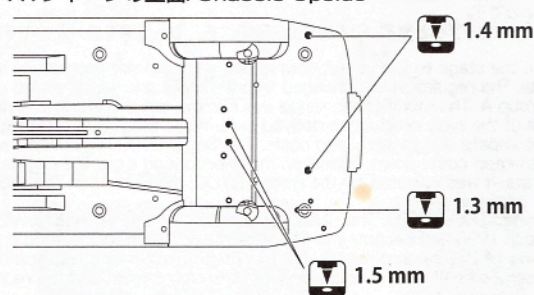
接着しないで
ください
Do not cement



カッコ内は反対側のパーツ
(デカール番号)
Same for the other side

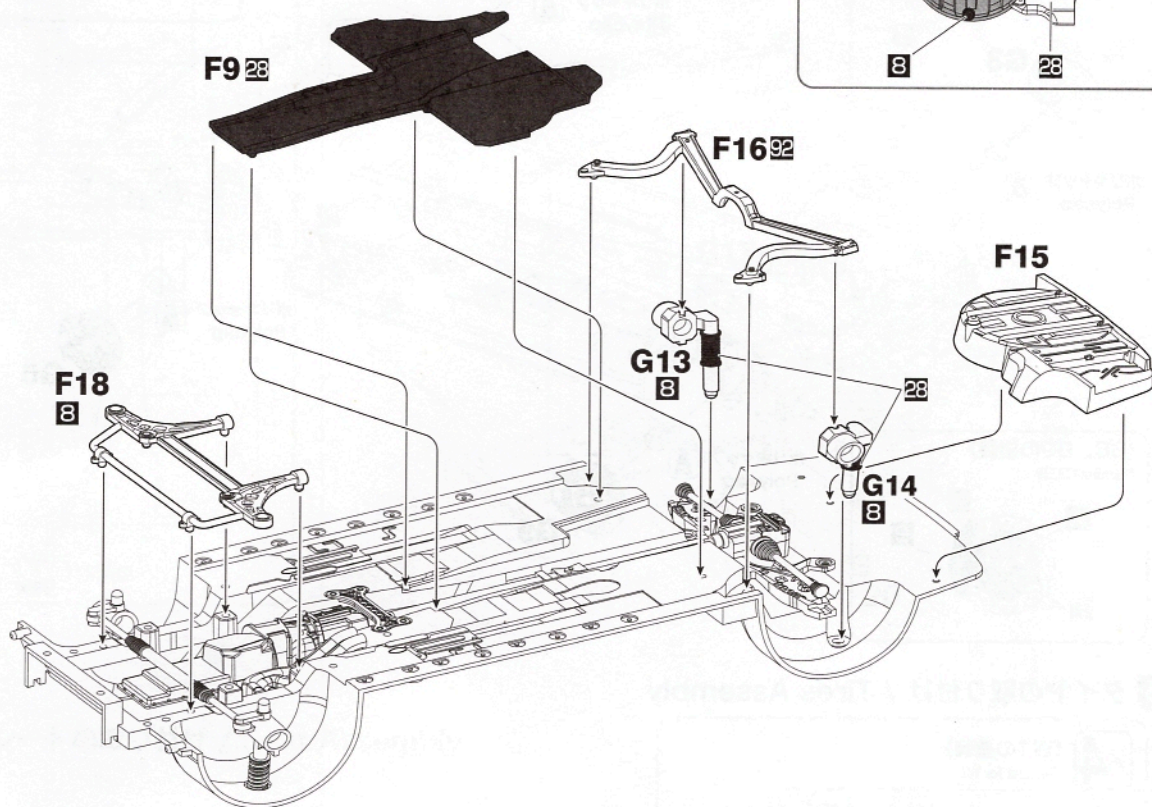
1 シャーシの組み立て1 / Chassis Assembly 1

A1 シャーシの上面/Chassis Upside

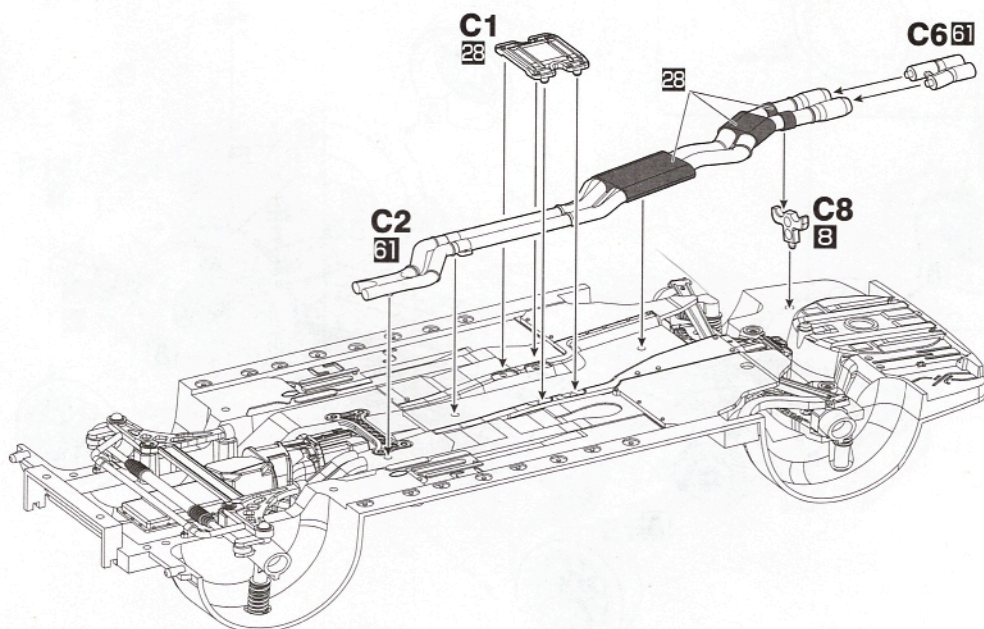


2 シャーシの組み立て2 / Chassis Assembly 2

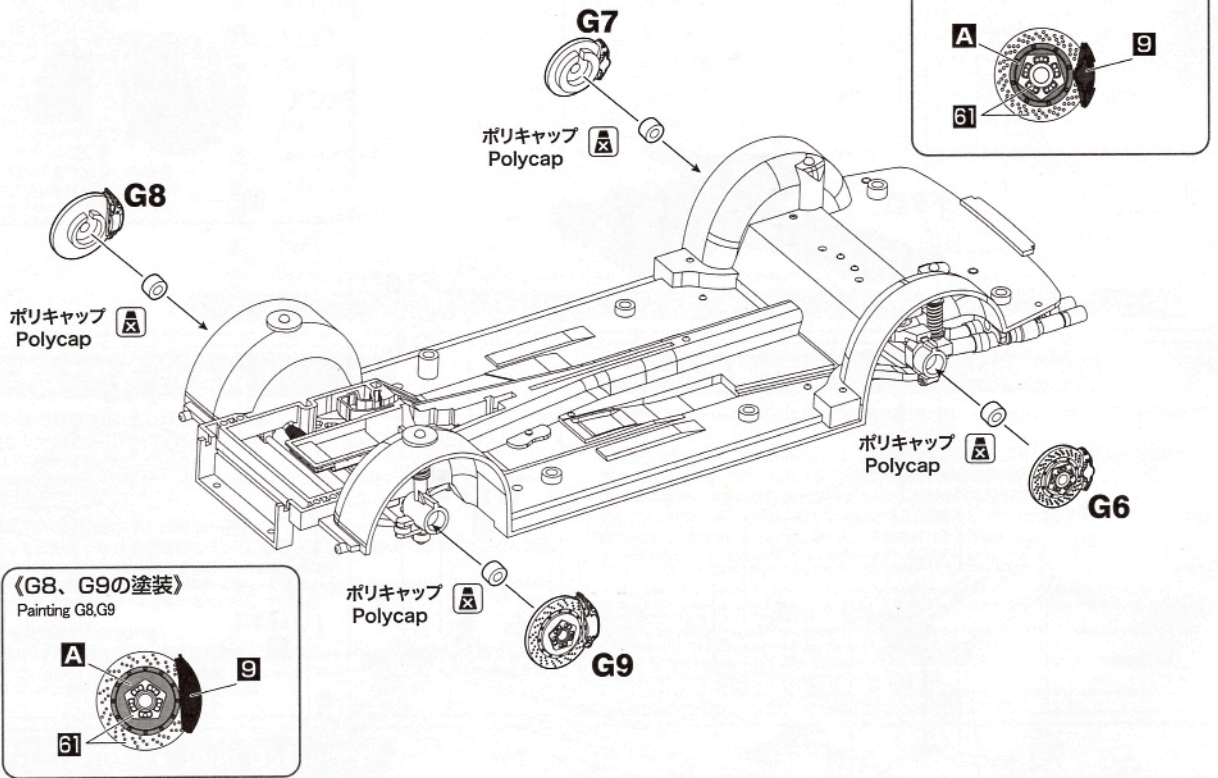
〈F15 の塗装〉
Painting for F15



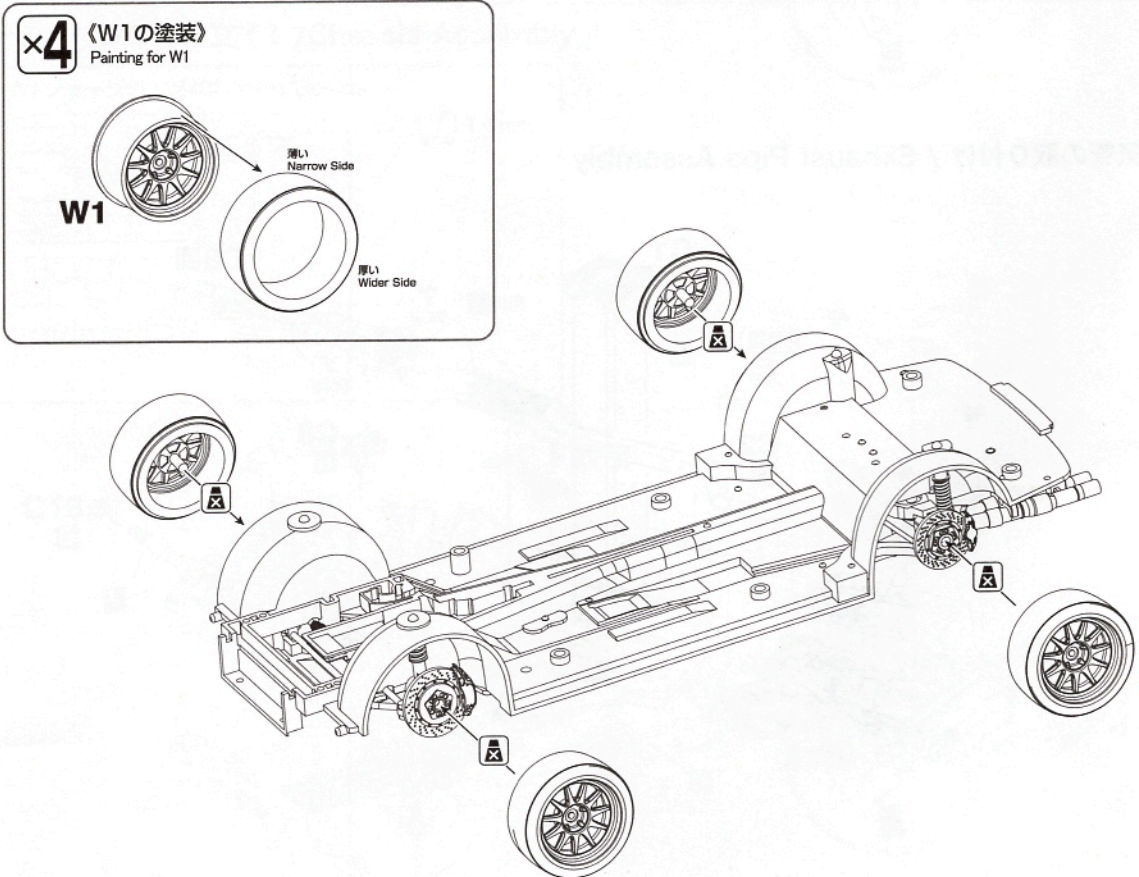
3 排気管の取り付け / Exhaust Pipe Assembly



4 ブレーキの取り付け / Brake Assembly

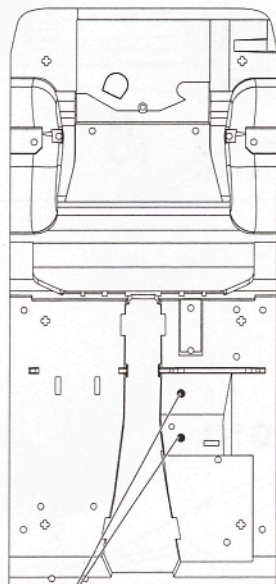


5 タイヤの取り付け / Tires Assembly

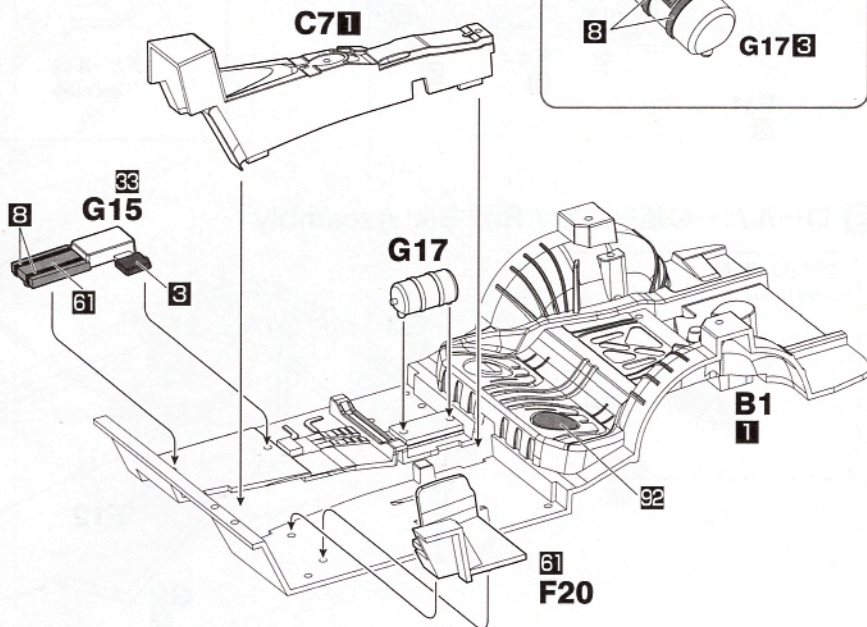


6 コックピットフロアの組み立て / Cockpit Floor Assembly

B1コックピット (下面)
Cockpit (Underside)



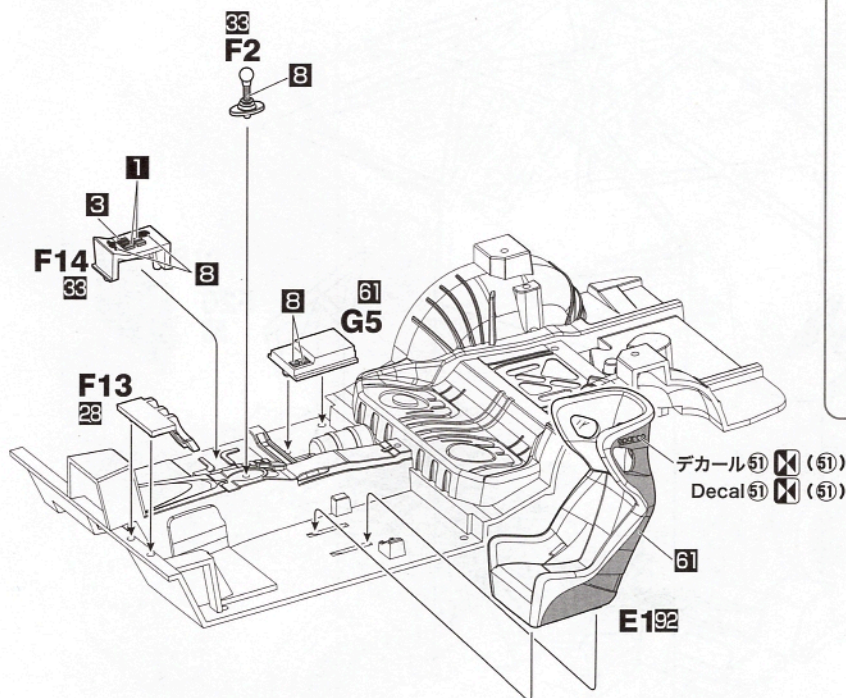
▼ 1.3 mm



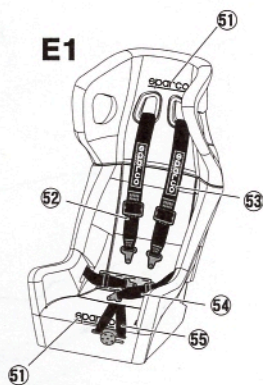
デカール/Decal



7 シートの取り付け / Seat Assembly

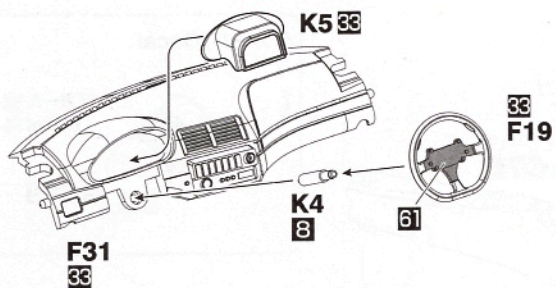


デカール/Decal

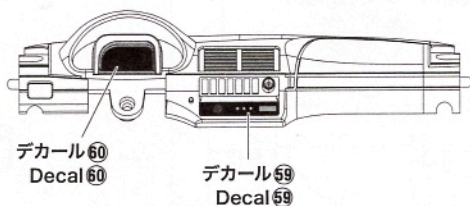


デカール 51 (51)
Decal 51 (51)

8 ダッシュボードの組み立て / Dashboard Assembly



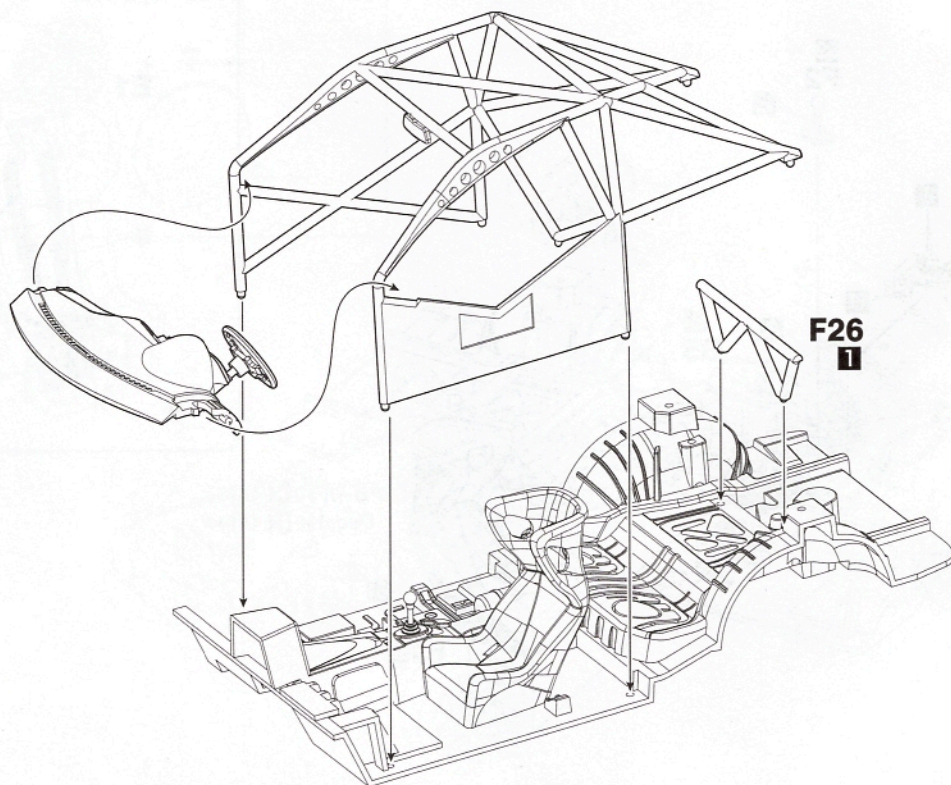
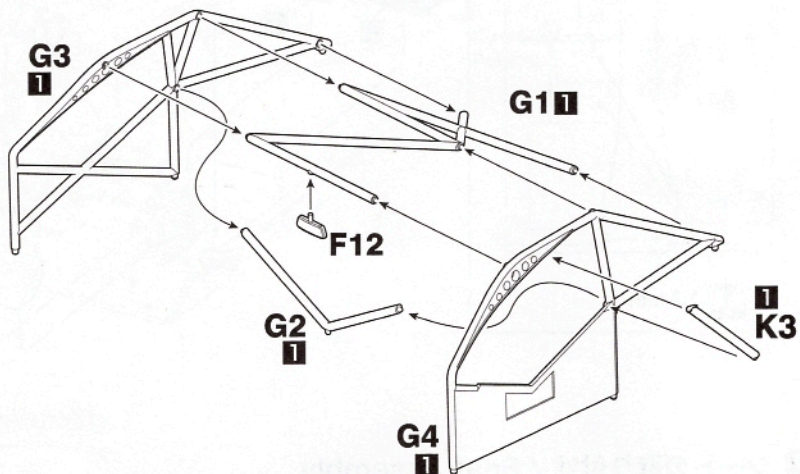
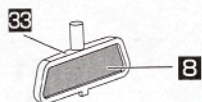
デカール/Decal



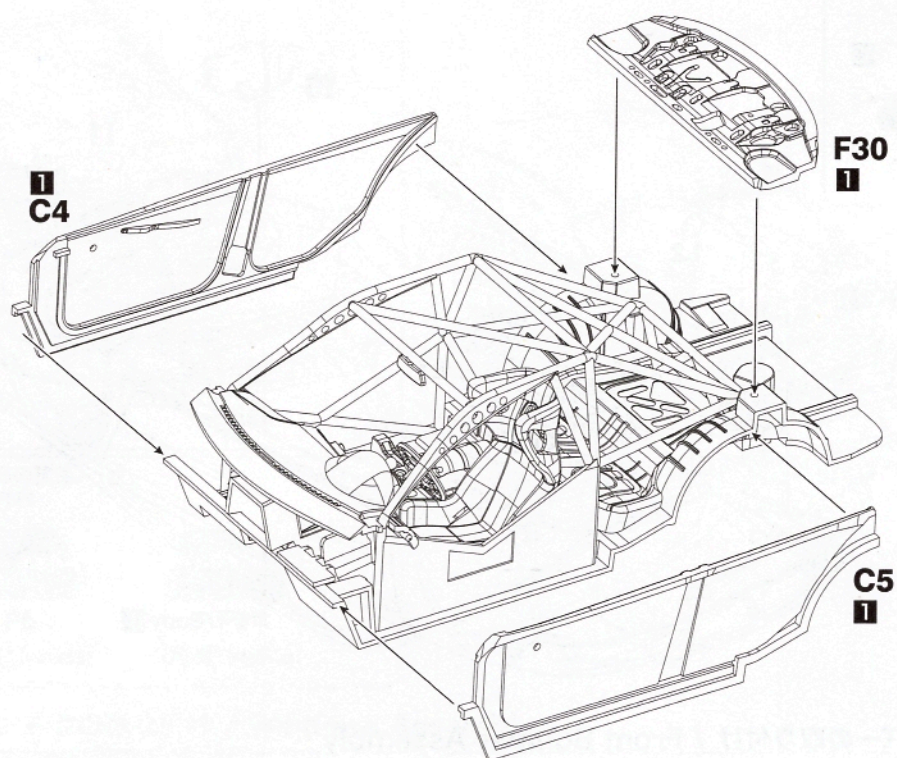
9 ロールバーの組み立て / Roll Bar Assembly

〈F12の塗装〉

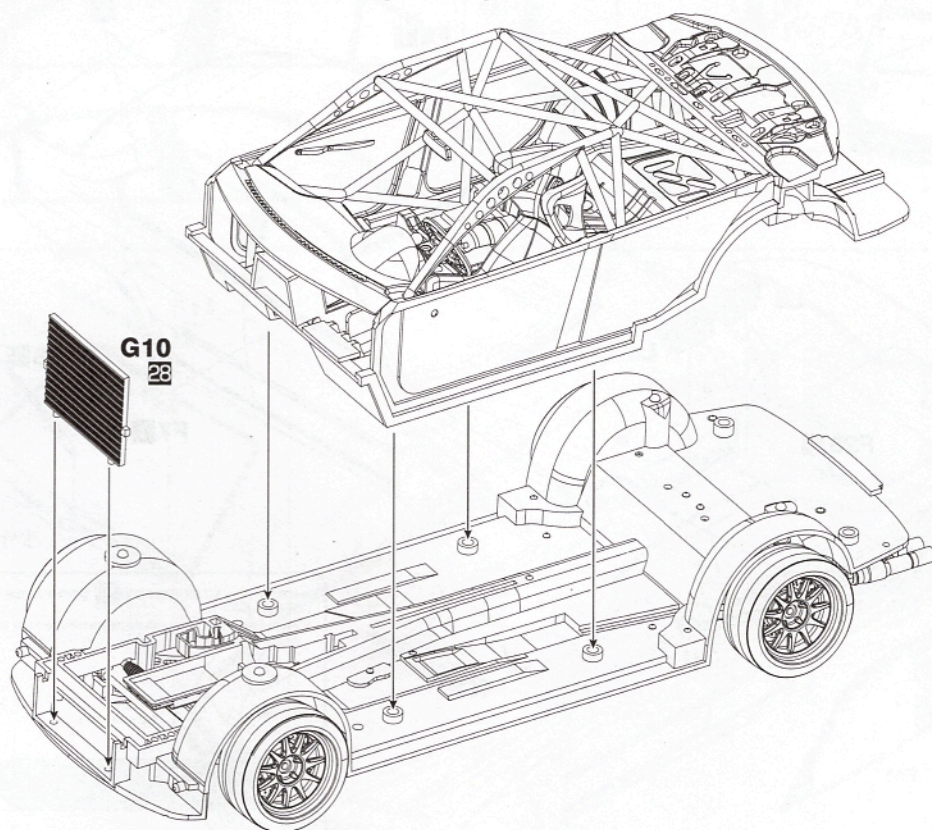
Painting for F12



10 ドア内張りの取り付け / Attaching Inner Door Panel



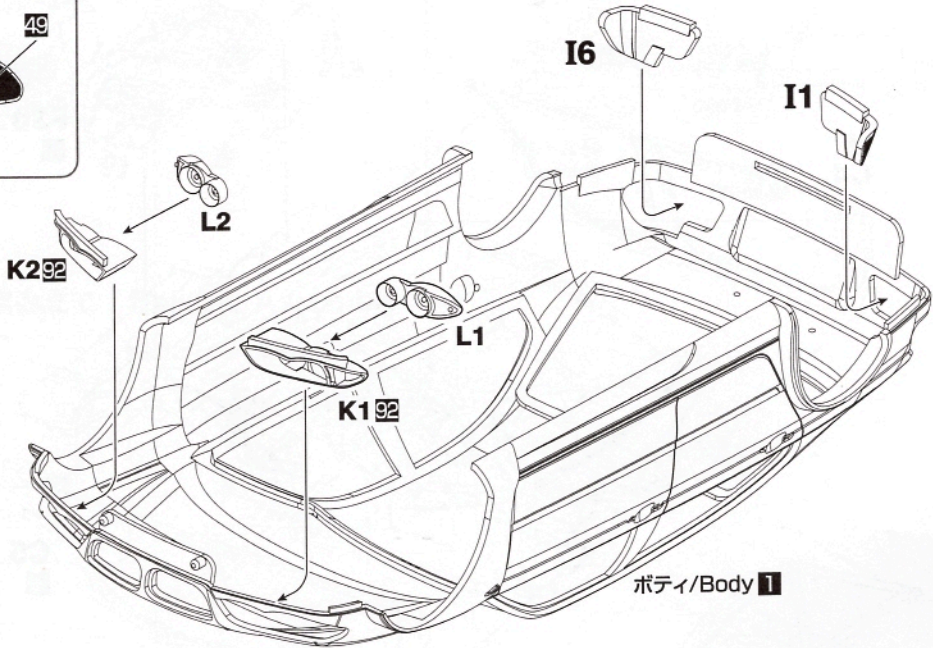
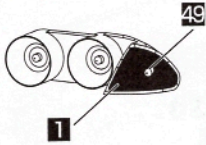
11 コクピットの取り付け / Attaching Cockpit



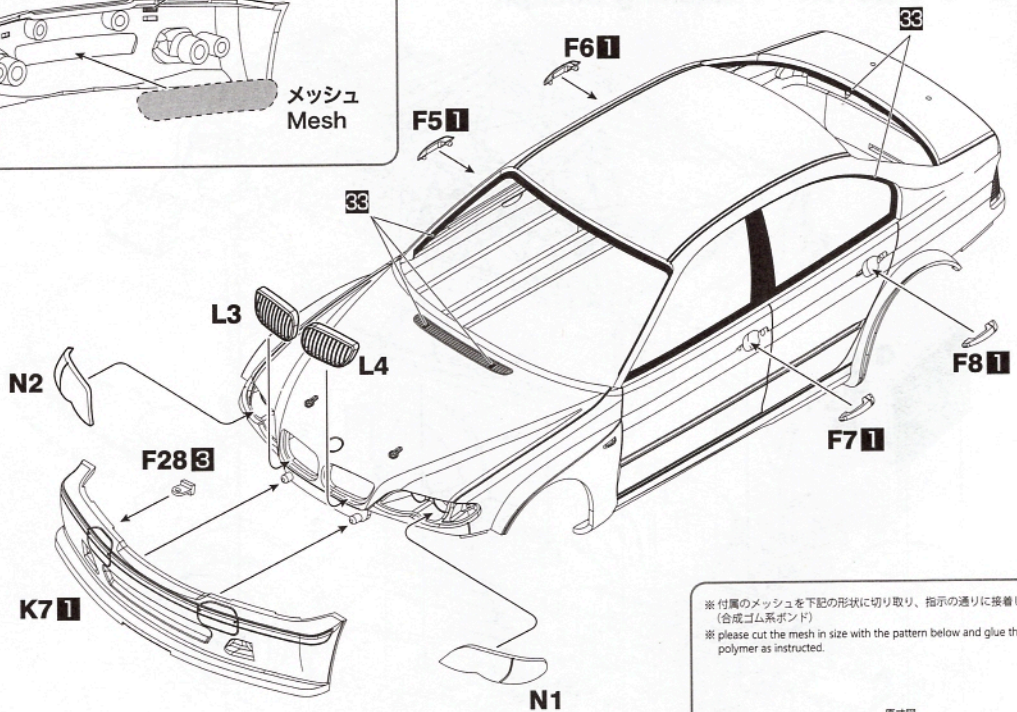
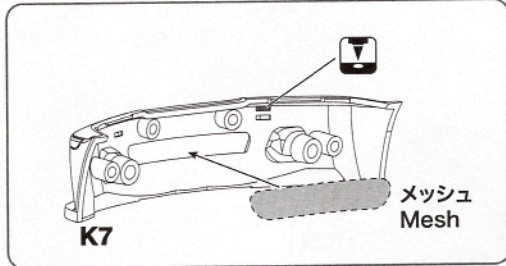
12 ライトの取り付け / Lights Assembly

《L1、L2の塗装》

Painting for L1,L2



13 フロントバンパーの取り付け / Front Bumper Assembly

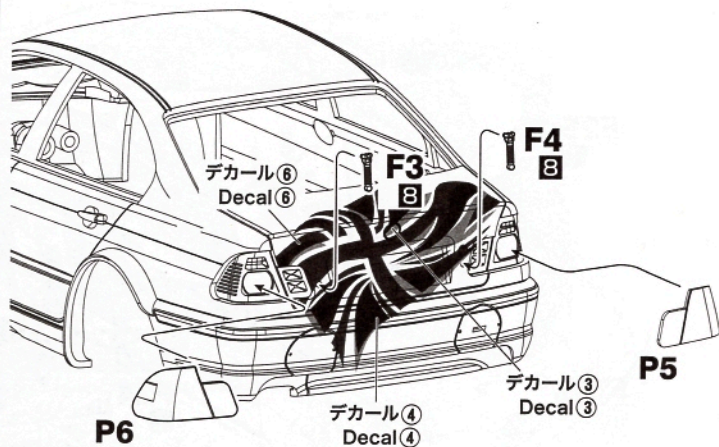
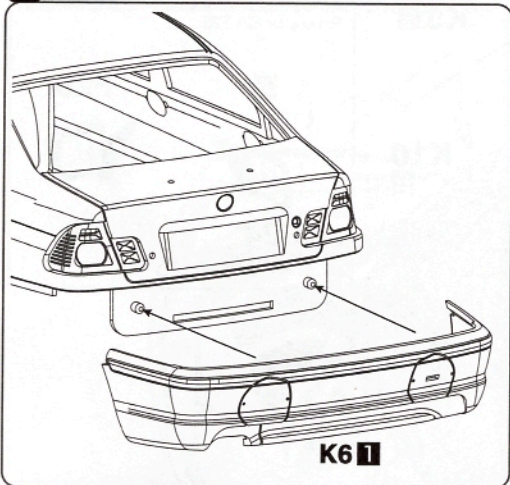


※ 付属のメッシュを下記の形状に切り取り、指示の通りに接着してください。
(合成ゴム系ボンド)
※ please cut the mesh in size with the pattern below and glue them with rubber
polymer as instructed.

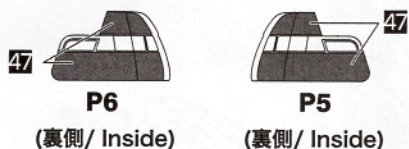
原寸図
Real scale pattern



14 リアバンパーの取り付け / Rear Bumper Assembly

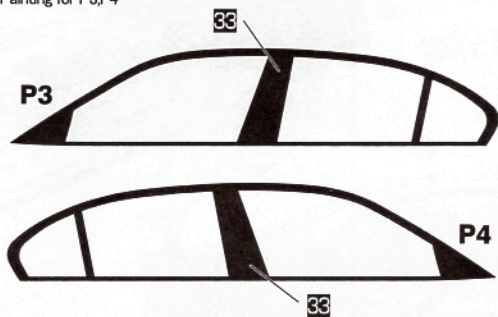


〈P5、P6の塗装〉
Painting for P5,P6

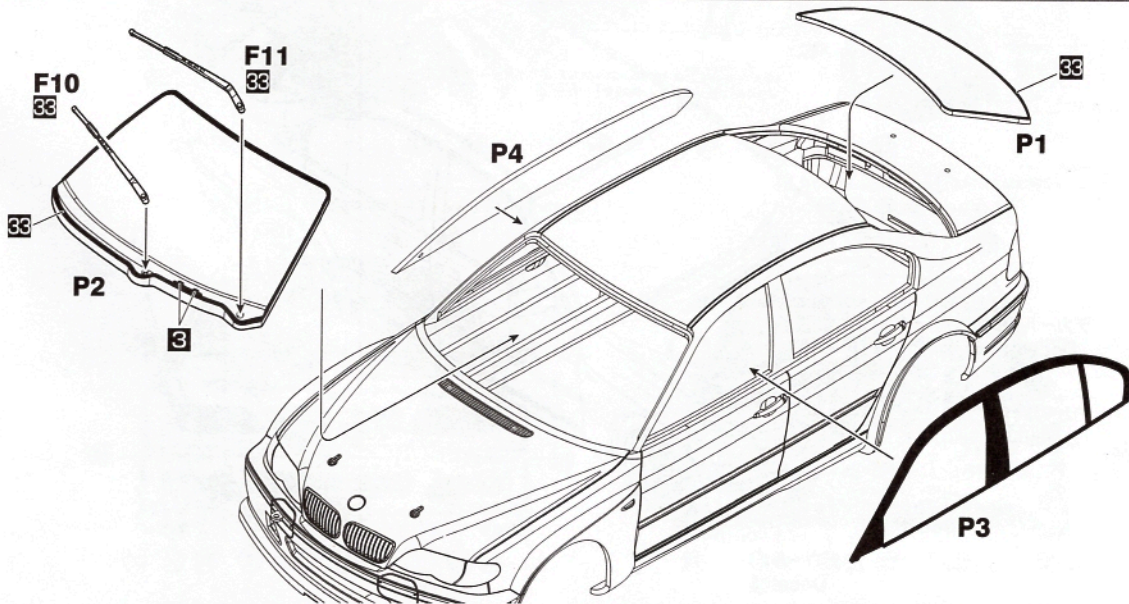
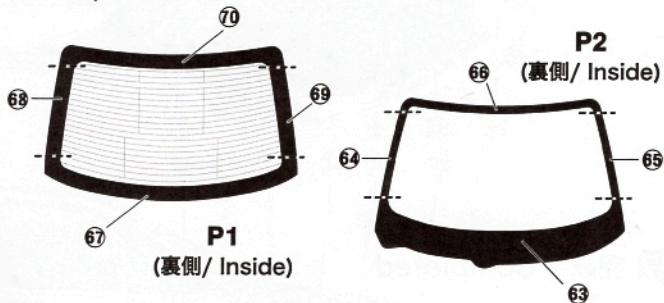


15 ウィンドウの取り付け / Windows Assembly

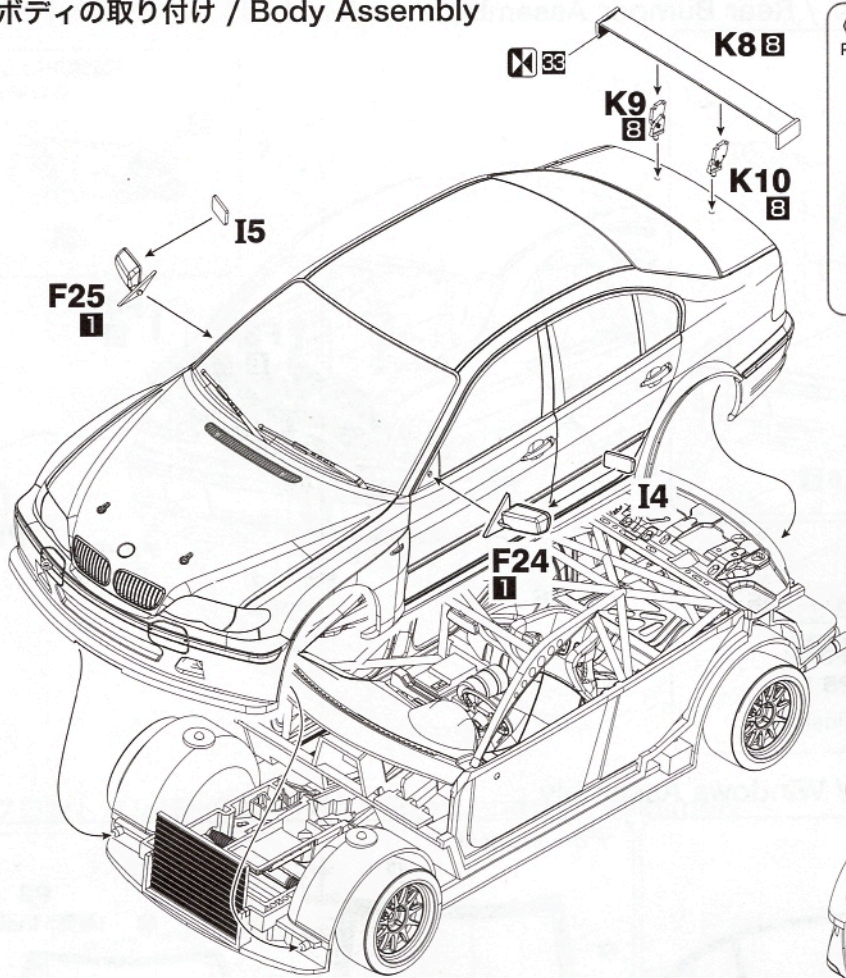
〈P3、P4の塗装〉
Painting for P3,P4



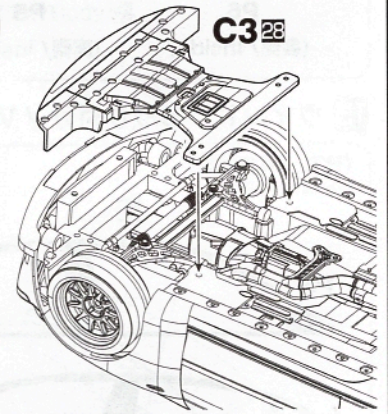
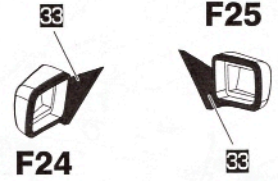
デカール/Decal



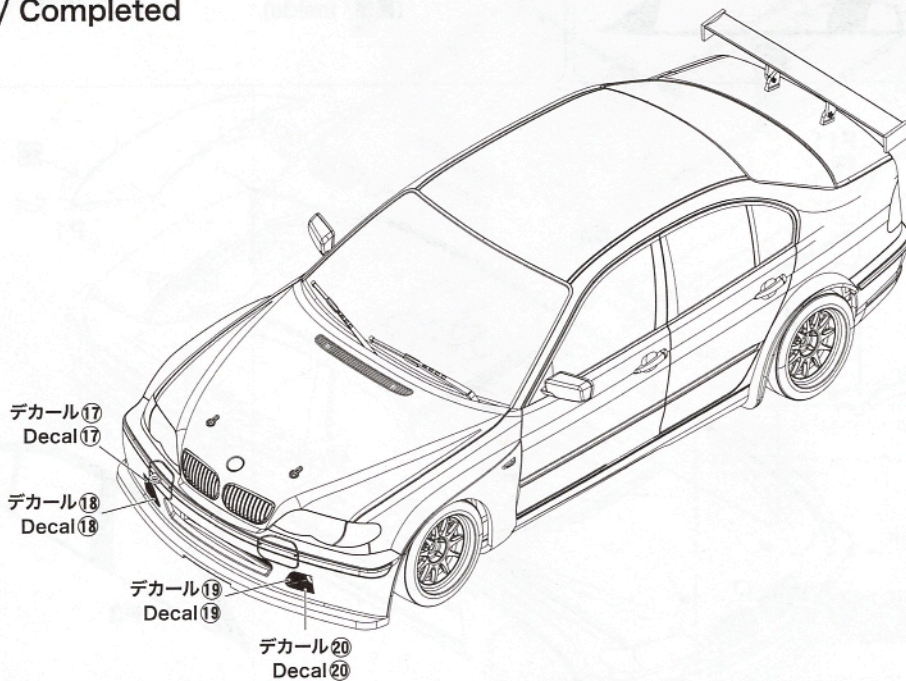
16 ボディの取り付け / Body Assembly



《F24、F25の塗装》
Painting for F24, F25

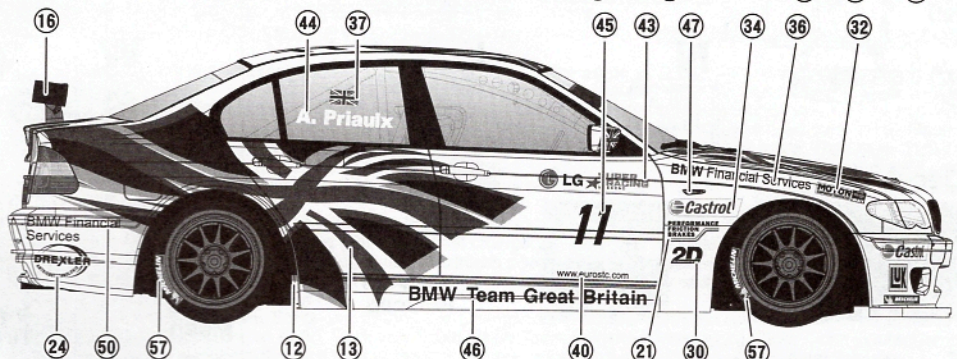
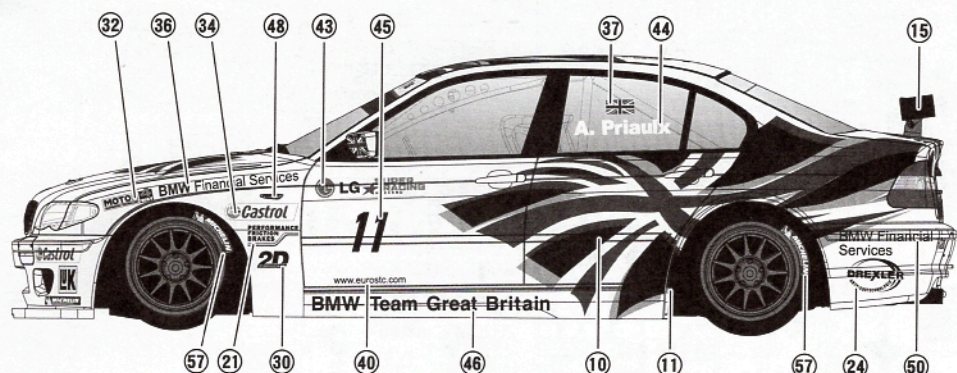
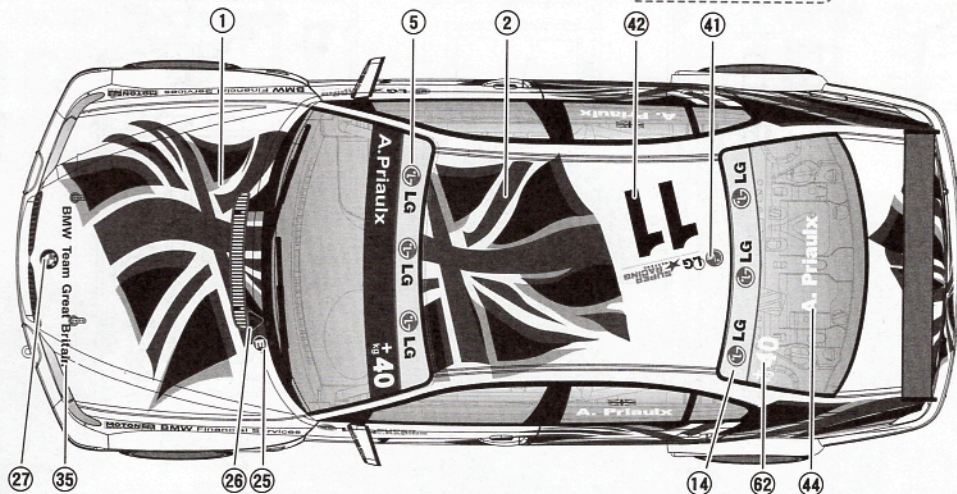


17 完成 / Completed

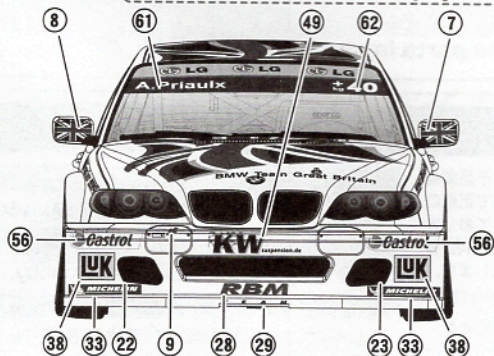


塗装 & デカール / Painting & Marking

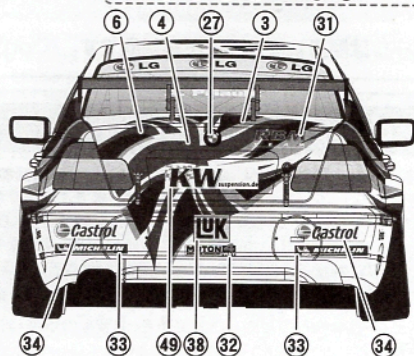
④②は④①を貼った後に貼ります。
Apply ④② after ④①.



⑥①, ⑥②は⑥⑤を貼った後に貼ります。Apply ⑥①, ⑥② after ⑥⑤.



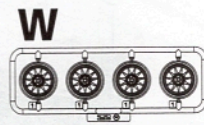
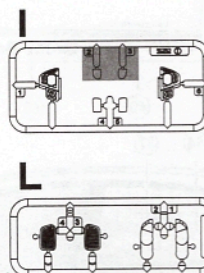
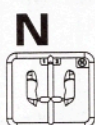
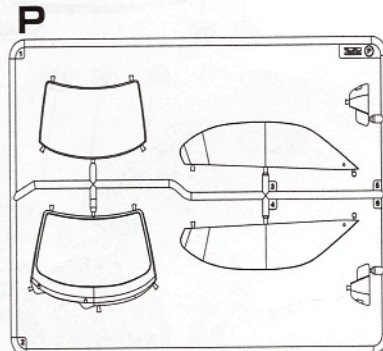
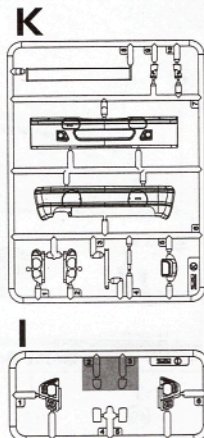
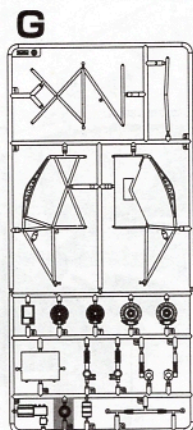
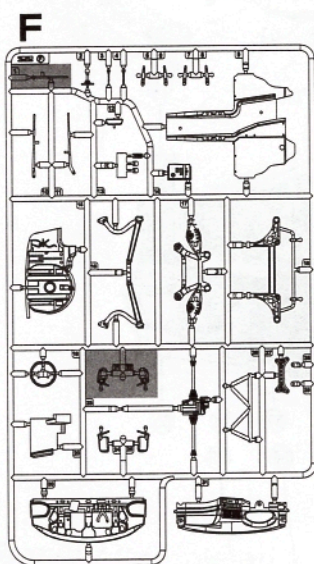
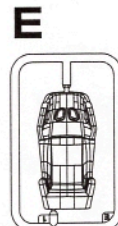
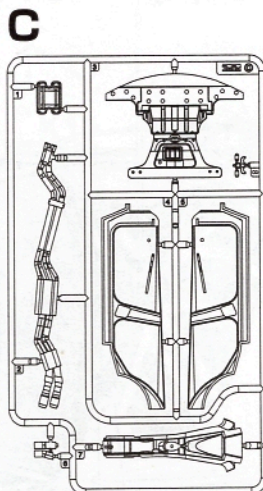
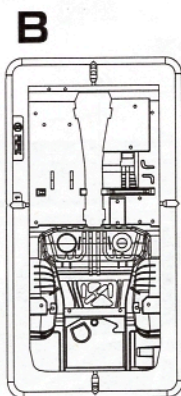
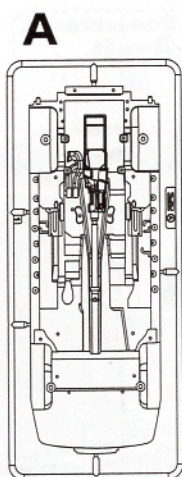
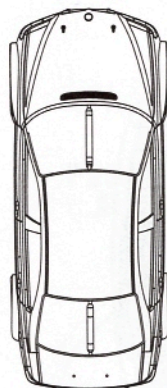
②⑦, ③①, ③⑧, ④⑨は③, ④④を貼った後に貼ります。
Apply ②⑦, ③①, ③⑧, ④⑨ after ③, ④④.



部品図 /Parts

キット内容を確認してから組み立てましょう。/Confirm the contents of the Kit and Read the instructions before assembly.

ボディ/Body



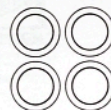
デカール/Decal



ポリキャップ
Polycap



メッシュ
Mesh



タイヤ
Tire

※網掛けのパーツは使用しません。不要部品です。/Don't use the parts in shaded.

アフターサービス /After Market Service

PN24033

部品の不足や不良に関してはお手数ですが、お客様のお名前、ご住所、電話番号、商品名、不足部品の名称(番号)数量、を明記の上、メールまたは電話/FAX、お手紙でご請求ください。無償で正規の部品を送付させていただきます。また破損、紛失については、実費で部品をお分けいたしております。お手数ですがメールまたは電話/FAXでお客様のお名前、ご住所、電話番号、商品名、部品名(番号)をお知らせいただければ、弊社から送料を含めた金額および送金方法をお知らせいたします。

- ※1 部品の在庫には限りがございますので万一、在庫切れの場合はご容赦下さい。
- ※2 デカールは不足・不良分のみに対応とさせて頂き、お客様の破損・紛失には対応できない場合があります。

■電話/FAXでの受付

TEL: 054-345-2047 (AM10:00~PM4:00) FAX: 054-345-2285

■メールでの受付

カスタマーサービス係: cs@platz-hobby.com

■お手紙での受付、部品代金の送付先

〒424-0065 静岡県静岡市清水区長崎 64-1
有限会社プラッツ 部品請求係 宛